

TELEFUNKEN



CD/MP3 USB RADIO

TFA-ES7110

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUALE DI ISTRUZIONI

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Halten Sie Ihr Fahrzeug an, bevor Sie das Gerät bedienen.

Wichtig zu wissen...

- ★ Stecken Sie keine Metallgegenstände (wie Münzen oder Metallobjekte) in das Gerät, da anderenfalls ein Kurzschluss verursacht werden könnte.
- ★ **Achtung:** Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie noch Geräusche außerhalb des Fahrzeugs wahrnehmen können. Zu hohe Lautstärken beim Fahren können Unfälle verursachen.
- ★ **Kondensation:** Wird das Auto klimatisiert, kann sich auf der Laserlinse Feuchtigkeit bilden. Dies kann Fehler beim Lesen von Discs verursachen. Entnehmen Sie in solch einem Fall die Disc und warten Sie, bis die Feuchtigkeit vollständig verdunstet ist.
- ★ Die in diesem Handbuch verwendeten Abbildungen sind Beispiele, mit denen die Funktionen und Tasten des Geräts näher erläutert werden. Es ist möglich, dass die Abbildungen im Handbuch vom tatsächlichen Aussehen des Geräts abweichen.
- ★ Sollten Sie bei der Installation Probleme haben, wenden Sie sich bitte an Ihren TELEFUNKEN Händler.
- ★ Falls Sie Komponenten anderer Hersteller kaufen, klären Sie bitte mit Ihrem TELEFUNKEN Händler, ob diese mit Ihrem Modell und in Ihrem Land funktionieren.

Wartung

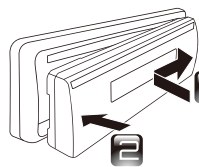
Reinigung des Geräts: Entfernen Sie Staub auf der Konsole mit einem trockenen Silikon Tuch oder einem weichen Lappen. Die Nichteinhaltung dieser Vorkehrungen kann zu Schäden am Bildschirm oder Gerät führen.

Reinigung des Steckverbinders: Entfernen Sie Schmutz vom Steckverbinder des Geräts und der Frontplatte. Verwenden Sie dafür ein Wattestäbchen oder einen Lappen.

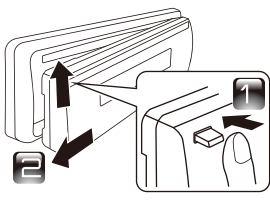
Vorbereitung

Aufsetzen/Abnehmen der Frontplatte

Aufsetzen



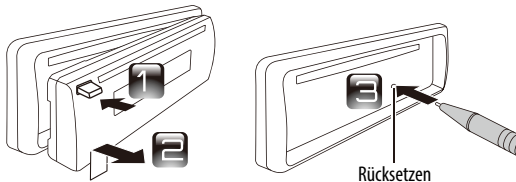
Abnehmen



- ★ Schützen Sie die Frontplatte vor direkter Sonneneinstrahlung, übermäßiger Hitze und Feuchtigkeit. Vermeiden Sie außerdem staubige Orte oder solche Orte, an denen Wasser auf das Gerät spritzen könnte.
- ★ Bewahren Sie die abgenommene Frontplatte in ihrem Schutzzetui auf.
- ★ Bei der Frontplatte handelt es sich um ein Präzisionsteil, das durch Aufprall oder Erschütterungen beschädigt werden kann.

- ★ Um Schäden zu vermeiden, berühren Sie die Kontakte des Geräts und der Frontplatte nicht mit Ihren Fingern.

Rücksetzen des Geräts



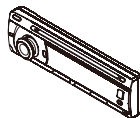
- ★ Drücken Sie bei einer Funktionsstörung des Geräts die Rücksetztaste.
- ★ Nach dem Drücken der Rücksetztaste werden alle Werkseinstellungen des Geräts wiederhergestellt.

Verpackungsinhalt

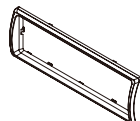
Überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit:



Hauptgerät
(mit Einbaurahmen)



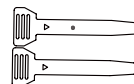
Bedieneinheit



Frontrahmen



Trageetui
(für die Bedieneinheit)



Ausbauwerkzeug
(2 Stk.)



4 Schrauben



Benutzerhandbuch

Installation/Anschluss

Allgemeine Vorgehensweise

1. Ziehen Sie den Autoschlüssel aus dem Zündschloss und trennen Sie dann den ⊖-Pol der Autobatterie.
2. Verdrahten Sie die Ein- und Ausgänge ordnungsgemäß.
3. Installieren Sie das Audiosystem in Ihrem Auto.
4. Schließen Sie den ⊖-Pol der Autobatterie wieder an.
5. Setzen Sie das Gerät zurück.

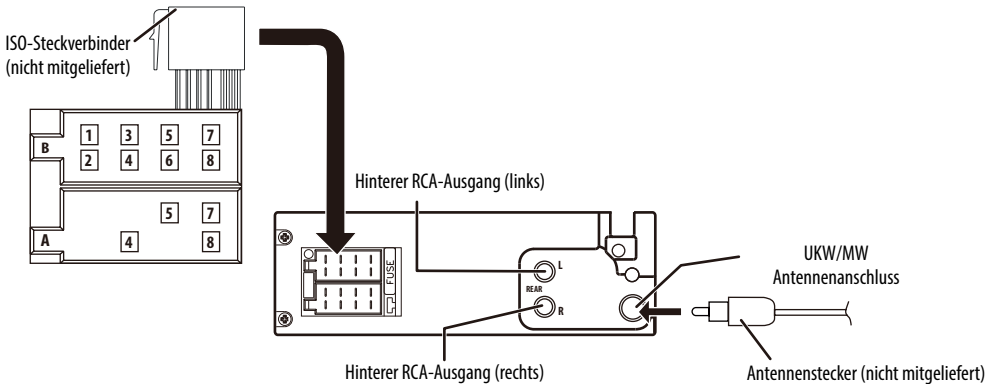
Warnung

- ★ Das Gerät darf nur in Fahrzeugen mit 12V DC Stromversorgung und negativer Erdung installiert werden.
- ★ Falls das Zündkabel (rot) und das Batteriekabel (gelb) mit dem Fahrgestell (Erde) verbunden werden, kann dies zu einem Kurzschluss und möglicherweise zu einem Feuer führen. Schließen Sie diese Kabel an die Stromversorgung im Sicherungskasten an.
- ★ Trennen Sie den Minuspol der Batterie und stellen Sie vor der Installation des Geräts alle elektrischen Anschlüsse her.
- ★ Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, nicht die Kappen auf den Enden der nicht verbundenen Kabel oder Kontakte entfernen.
- ★ Vergessen Sie nicht, das Gerät nach der Installation erneut mit der Fahrzeugkarosserie zu erden.
- ★ Falls sich das Gerät nicht EINSCHALTEN lässt, wurde das Lautsprecherkabel eventuell kurzgeschlossen oder es hat Kontakt mit der Fahrzeugkarosserie. Dadurch wurde möglicherweise der Schutzmechanismus aktiviert. Prüfen Sie deshalb das Lautsprecherkabel.

Achtung

- ★ Wenn die Zündung Ihres Autos über keine ACC-Position verfügt, schließen Sie die Zündkabel an eine Stromversorgung an, die sich mit dem Zündschlüssel ein- und ausschalten lässt. Falls Sie das Zündkabel an eine Stromversorgung mit konstanter Spannung (wie z. B. die Batteriekabel) anschließen, entlädt sich möglicherweise die Batterie.
- ★ Installieren Sie dieses Gerät in der entsprechenden Konsole Ihres Fahrzeugs. Die Frontplatte darf beim Öffnen und Schließen nicht gegen den Deckel der Konsole (sofern vorhanden) schlagen.
- ★ Überprüfen Sie nach der Installation des Geräts, ob die Bremslampen, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- ★ Befestigen Sie das Gerät in einem Winkel von 30° oder weniger.
- ★ Sollte die Sicherung durchbrennen, überprüfen Sie zunächst, ob sich die Kabel berühren und so einen Kurzschluss verursachen. Ersetzen Sie dann die Sicherung durch eine gleichwertige Sicherung.
- ★ Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die entsprechenden Terminals an. Falls die ⊖ Kabel sich gegenseitig oder Metallteile im Fahrzeug berühren, kann das Gerät beschädigt werden oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- ★ Falls Sie nur zwei Lautsprecher mit dem System verwenden, dann schließen Sie die Steckverbinder entweder an die beiden Ausgänge an der Vorderseite oder an die beiden Ausgänge an der Rückseite an (vordere und hintere Anschlüsse nicht miteinander kombinieren).
- ★ Die Montage und Verdrahtung dieses Geräts erfordert Erfahrung und technisches Wissen. Lassen Sie diese Arbeiten deshalb aus Sicherheitsgründen von einer Fachkraft durchführen. Sollten Sie bei der Installation Probleme haben, wenden Sie sich bitte an Ihren TELEFUNKEN Händler.

Verdrahtung

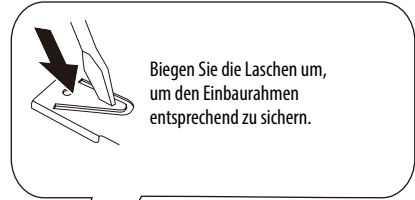
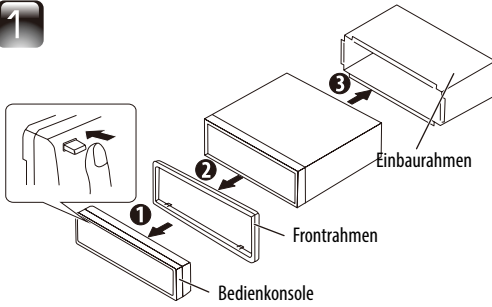


Verdrahtung des ISO-Steckverbinders

Stecker	Farbe und Funktion		Stecker	Farbe und Funktion	
A4	Gelb	Batterie (+)	B1/B2	Violett ⊕/Violett/Schwarz ⊖	Rechter Lautsprecher hinten
A5	Blau	Verbindung mit der Systemsteuerungsklemme der Endstufe oder mit der Relaissteuerungsklemme der Antenne (max. 150 mA 12V DC)	B3/B4	Grau ⊕/Grau/Schwarz ⊖	Rechter Lautsprecher vorn
A7	Rot	Zündung (ACC)	B5/B6	Weiß ⊕/Weiß/Schwarz ⊖	Linker Lautsprecher vorn
A8	Schwarz	Erde	B7/B8	Grün ⊕/Grün/Schwarz ⊖	Linker Lautsprecher hinten

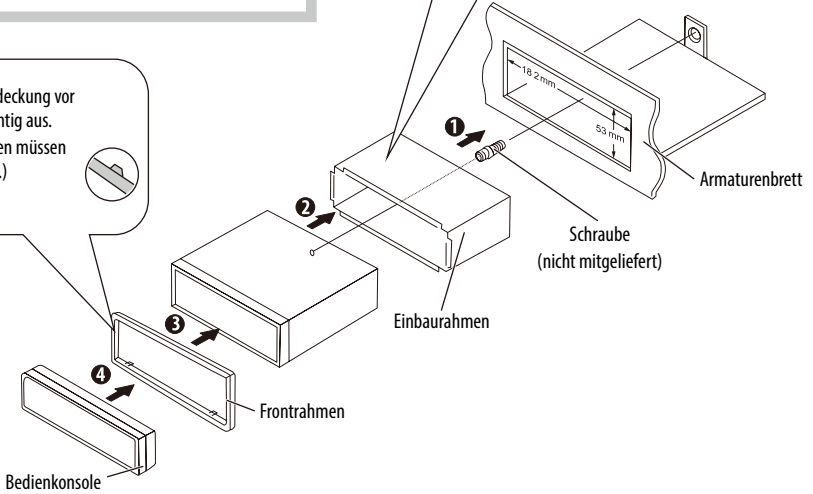
Installation des Geräts

1



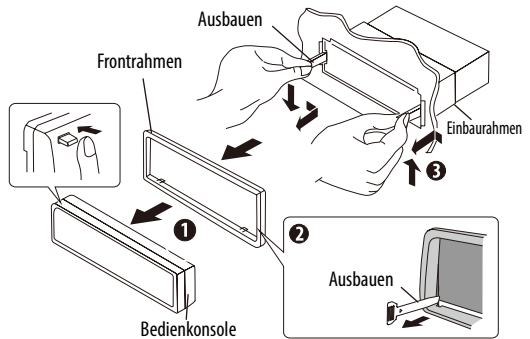
2

Richten Sie die Abdeckung vor der Installation richtig aus. (Die breiteren Haken müssen nach unten zeigen.)

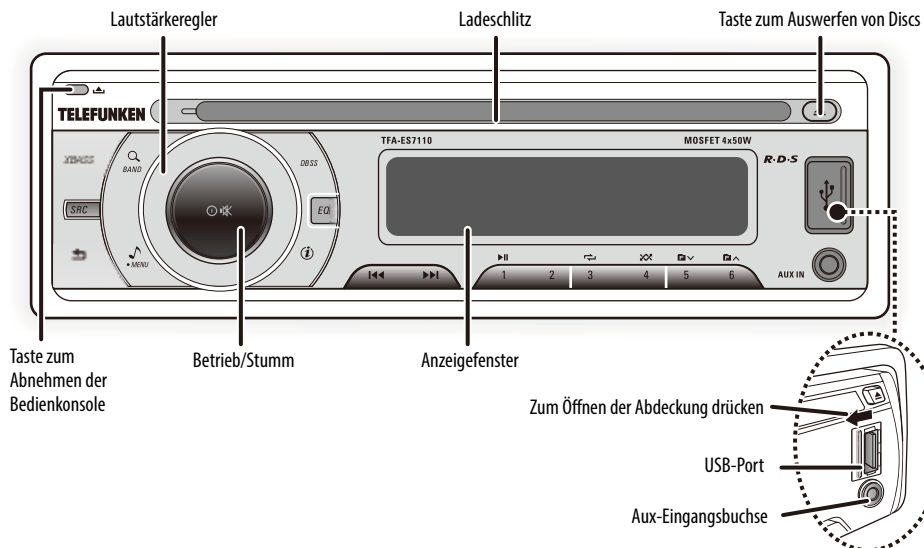


Gerät entfernen

1. Nehmen Sie die Bedienkonsole ab.
2. Lassen Sie die Sperrstifte des Ausbauwerkzeugs in den Löchern an beiden Seiten der Abdeckung einrasten und ziehen Sie diese dann heraus.
3. Stecken Sie das Ausbauwerkzeug tief in die Schlitz an beiden Seiten und folgen Sie dann den Pfeilmarkierungen, wie rechts in der Abbildung dargestellt.



Grundlegende Funktionen



Tasten und Funktionen:

Hauptgerät	Allgemeiner Betrieb
SRC	Bei eingeschaltetem Gerät die verfügbaren Quellen auswählen (Radio, Disc, USB oder Aux-In).
Lautstärkeregler	Zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke drehen. Optionen auswählen.
Betrieb/Stumm	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ton aus- oder wieder einschalten. ■ Gerät einschalten. Erneut gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten. ■ Einstellungen bestätigen.
BAND	<ul style="list-style-type: none"> ■ UKW-Frequenzbänder (FM1/FM2/FM3) oder AM1 (MW1)/AM2 (MW2) auswählen. ■ Während der Medienwiedergabe Zugriff auf den Suchmodus.
1	Wiedergabe einer Disc oder eines USB-Geräts unterbrechen/ fortsetzen.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Im Radiomodus die automatische Sendersuche aktivieren; gedrückt halten, um die manuelle Sendersuche zu aktivieren. ■ Während der Medienwiedergabe Titel/Dateien überspringen oder für den schnellen Suchlauf vorwärts/rückwärts gedrückt halten.
MENU	Audiomenü öffnen. Gedrückt halten, um das Systemmenü zu öffnen.
DBSS	Gedrückt halten, um den Bassverstärker (DBSS) ein- oder auszuschalten.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Anzeige der Uhrzeit. ■ Im RDS-Modus empfangene RDS-Informationen anzeigen. ■ Während der Medienwiedergabe Wiedergabeinformationen anzeigen.
XBASS	Xbass-Verstärker ein- oder ausschalten.
EQ	Einstellung des Equalizers (Equalizer voreinstellen).
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zurück zur vorhergehenden Anzeige.

Funktionen

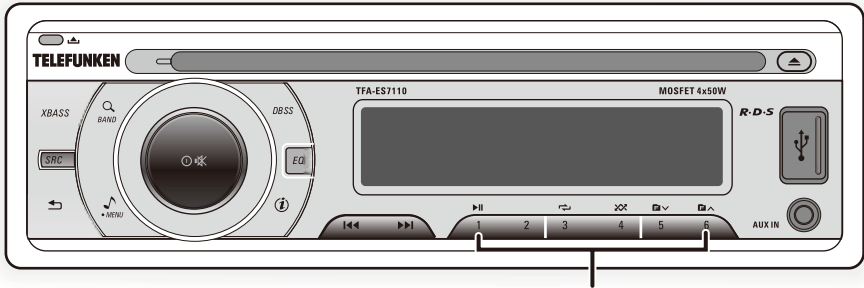
1. Drücken Sie $\sqrt{\wedge}$ **MENU** zum Öffnen des **[AUDIO MENU]**. Gedrückt halten, um das **[MENU]** zu öffnen.
2. Drücken Sie wiederholt die Taste **◀◀/▶▶**, um die Option, die eingestellt werden soll, auszuwählen.
3. Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler den Wert/die Option.

[AUDIO MENU]...

Option	Verfügbare Einstellungen
BASS ADJUST	
BASS LEVEL	Einstellung von -7 bis +7.
TREBLE ADJUST	
TREBLE LEVEL	Einstellung von -7 bis +7.
BALANCE	Stellt die Balance zwischen dem rechten und linken Lautsprecher auf einen Wert von 12R (ganz rechts) bis 12L (ganz links) ein.
FADER	Stellt die Überblendung zwischen den vorderen und hinteren Lautsprechern auf einen Wert von 12R (ganz hinten) bis 12F (ganz vorn) ein.

[MENU]...

Option	Verfügbare Einstellungen
CLOCK	
CLOCK SET	Stellt die Stunden und Minuten ein.
CLOCK FORMAT	Wählt 12H oder 24H als Uhrzeitformat.
BEEP TONE	Schalten Sie diesen Ton ein oder aus.
DIMMER	Stellt die Helligkeit des hintergrundbeleuchteten LCD-Displays zwischen hoch oder niedrig ein.



- Ungefähr 2 Sekunden lang gedrückt halten, um den aktuellen Sender zu speichern.
- Kurz drücken, um den gespeicherten Sender einzuschalten.

1. Drücken Sie wiederholt die Taste **BAND**, um ein Frequenzband (FM1, FM2, FM3, AM1 (MW1) oder AM2 (MW2)) auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste **◀◀/▶▶**, um Radiosender zu suchen.
3. Drücken Sie wiederholt die Taste **i**, um empfangene RDS-Informationen anzuzeigen.

Einstellungen des [MENU] ändern

Bei der Radiowiedergabe...

1. Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, um das [MENU] zu öffnen.
2. Drücken Sie wiederholt die Taste **◀◀/▶▶**, um die Option, die eingestellt werden soll, auszuwählen.
3. Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler den Wert/die Option.

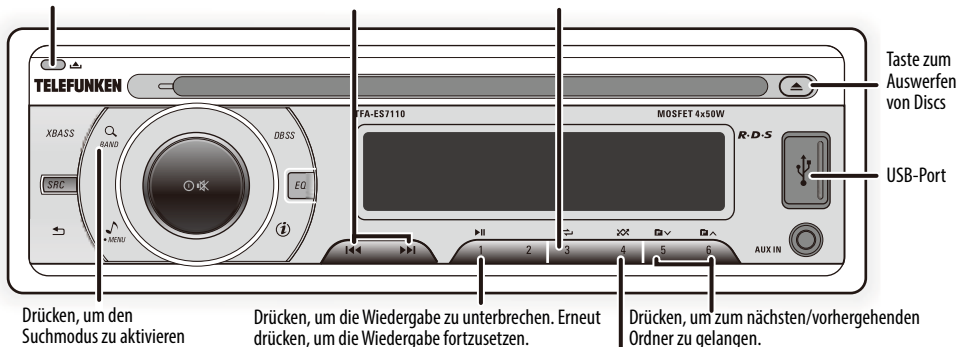
Option	Verfügbare Einstellungen
AUTO STORE ↶	Aktivieren Sie mit der Taste ⓪ den Modus für die automatische Speicherung. Die sechs stärksten Sender des eingestellten Frequenzbandes werden automatisch als Voreinstellung gespeichert: FM1, FM2, FM3 (1-6), AM1, AM2.
PTY ↶ (Programmtyp)	Drücken Sie im PTY-Modus die Taste ⓪ , um das PTY-Menü zu öffnen. Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Auswählen einer Kategorie. <ul style="list-style-type: none"> ■ Verfügbare Programmtypen: POP M; ROCK M; EASY M; LIGHT M; CLASSICS; OTHER M; JAZZ M; COUNTRY; NATION M; OLDIES M; FOLK M; A-TEST; ALARM; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; DOCUMENT.
AF (Alternativfrequenzen)	<ul style="list-style-type: none"> ■ EIN: Das Gerät sucht automatisch nach einem anderen Sender mit stärkerem Signal, jedoch in der gleichen Programmkategorie wie des aktuellen Senders. ■ AUS: Deaktivieren.
TA (Verkehrsfunk)	<ul style="list-style-type: none"> ■ EIN: Gibt es eine Verkehrsmeldung, schaltet das Gerät (unabhängig vom aktuellen Modus) automatisch in den Radiomodus um und überträgt die Verkehrsmeldung. Nach der Verkehrsmeldung schaltet das Gerät wieder in den ursprünglichen Modus zurück. ■ AUS: Die Verkehrsmeldung wird nicht eingeblendet.
RDS On/Off	RDS-Funktion ein- oder ausschalten.
AREA	Wählen Sie für das Radio den entsprechenden Standort: USA; LATIN; EUROPE; RUSSIA (Oirt); M-EAST; ASIA; JAPAN; AUST (Australia).
LOKALSENDER	Um noch mehr Sender oder nur Sender mit starkem Signal zu empfangen, können Sie die Radioempfindlichkeit entsprechend einstellen.

Wiedergabe von Disc/USB-Karte

Taste zum Abnehmen der Bedienkonsole

- Drücken, um einen Titel/eine Datei auszuwählen.
- Gedrückt halten, um den schnellen Suchlauf vorwärts/rückwärts zu aktivieren.

- Drücken, um einen Titel zu wiederholen. Erneut drücken, um alle Titel wiederholt abzuspielen.
- Gedrückt halten, um den gesamten Ordner zu wiederholen.



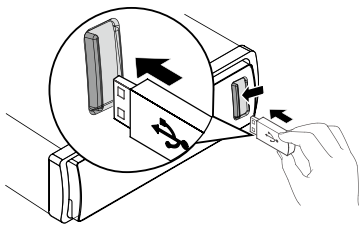
- Drücken, um die Zufallswiedergabe zu aktivieren. Erneut drücken, um die Zufallswiedergabe zu beenden.
- Gedrückt halten, um alle Titel eines Ordners in zufälliger Reihenfolge abzuspielen.

Wiedergabe einer Disc

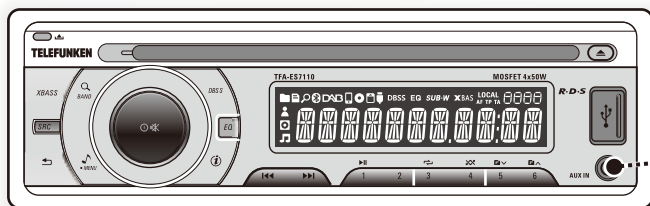
Legen Sie die Disc mit der bedruckten Seiten nach oben in das Laufwerk ein. Das Gerät startet die Wiedergabe automatisch.

Wiedergabe von USB-Geräten

1. Schieben Sie die mit markierte Abdeckung des USB-Ports nach links.
2. Schließen Sie ein USB-Gerät an den USB-Port an. Das Gerät startet automatisch die Wiedergabe des USB-Geräts.

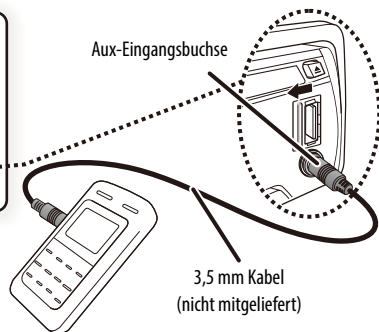


Wiedergabe anderer externer Geräte



Aux-Eingangsbuchse

1. Wählen Sie durch Drücken von **SRC** den AUX-IN-Modus.
2. Schalten Sie das externe Gerät ein und starten Sie die Wiedergabe.



3,5 mm Kabel
(nicht mitgeliefert)

Technische Daten

Allgemein

Stromversorgung: 12V DC (10,5-14,4V), negative Erdung

Sicherung: 15A

Geeignete Lautsprecherimpedanz: 4 - 8Ω

Aux-Eingangspegel: 500mV

Audio

Maximale Ausgangsleistung: Mosfet 50W x 4Kanäle

Kontinuierliche Ausgangsleistung: 22W x 4RMS

Ausgangsspannung des Vorverstärkers: 2,5V

Ausgangsspannung des Subwoofers: 2,5V

UKW-Radio

Frequenzbereich: 87,5 – 108MHz

Empfindlichkeit: Besser als 15dB bei S/N 30dB

MW-Radio

Frequenzbereich: 522 – 1620KHz

Empfindlichkeit: Besser als 45dB bei S/N 26dB

USB-Geräte

USB-Flash-Speichergerät: Unterstützt USB 1.1 & 2.0

Audiodateien

- Dateisystem (USB, Speicherkarten): FAT16, FAT32
- MP3/WMA Bitrate: 32 – 320Kbps und variable Bitrate
- MP3 Abtastfrequenz: 8 – 48kHz
- WMA Abtastfrequenz: 32kHz, 44,1kHz, 48kHz
- ID3-Tag v1.0 oder neuer

Safety

WARNING

Stop the car before operating the unit.

Important to know...

- ★ To prevent a short circuit, never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit.
- ★ **Caution:** Adjust the volume so that you can hear sounds outside the car. Driving with the volume too high may cause an accident.
- ★ **Condensation:** When the car is air-conditioned, moisture may collect on the laser lens. This may cause disc read errors. In this case, remove the disc and wait for the moisture to evaporate.
- ★ The illustrations in this manual are examples used to explain more clearly how the controls are used. Therefore, what appears on the illustrations may differ from what appears on the actual equipment.
- ★ If you experience problems during installation, consult your TELEFUNKEN dealer.
- ★ When you purchase external components, check with your TELEFUNKEN dealer to make sure that they work with your model and in your area.

Maintenance

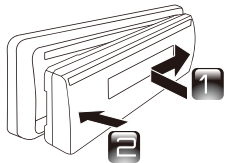
Cleaning the unit: Wipe off the dirt on the panel with a dry silicon or soft cloth. Failure to observe this precaution may result in damage to the monitor or unit.

Cleaning the connector: Wipe off dirt on the connector of the unit and faceplate. Use a cotton swab or cloth.

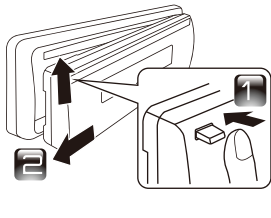
Preparation

How to attach/detach the faceplate

Attach

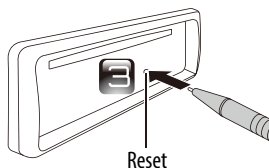
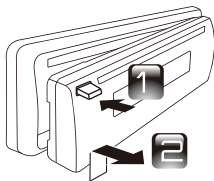


Detach



- ★ Do not expose the faceplate to direct sunlight, excessive heat, or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- ★ Keep the faceplate in its casing while detached.
- ★ The faceplate is a precision piece of equipment and can be damaged by shocks or jolts.
- ★ To prevent deterioration, do not touch the terminals of the unit and faceplate with your fingers.

How to reset your unit



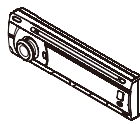
- ★ If this unit fails to operate properly, press the reset button.
- ★ The unit returns to factory settings when the reset button is pressed.

What's in the box

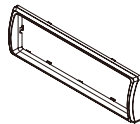
Check and identify the contents of your package:



Main unit
(with sleeve)



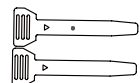
Front panel



Trim plate



Carrying case
(for front panel)



Disassembly tool
(2pcs)



Screw x 4pcs



User manual

Installation/Connection

Basic Procedure

1. Remove the key from the ignition switch, then disconnect the ⊖ terminal of the car battery.
2. Make proper input and output wire connections.
3. Install the unit to your car.
4. Reconnect the ⊖ terminal of the car battery.
5. Reset the unit.

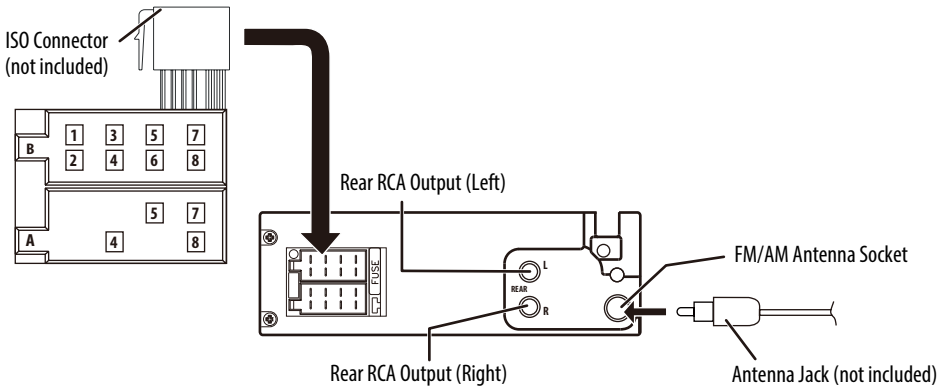
Warning

- ★ The unit can only be installed in a car with a 12 V DC power supply, negative ground.
- ★ If you connect the ignition wire (red) and the battery wire (yellow) to the car chassis (ground), you may cause a short circuit, that in turn may start a fire. Always connect those wires to the power source running through the fuse box.
- ★ Disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.
- ★ Insulate unconnected wires with vinyl tape or other similar material. To prevent a short circuit, do not remove the caps on the ends of the unconnected wires or the terminals.
- ★ Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.
- ★ If the power is not turned ON, the speaker wire may have a short-circuit or touched the chassis of the vehicle and the protection function may have been activated. Therefore, the speaker wire should be checked.

Caution

- ★ If your car's ignition does not have an ACC position, connect the ignition wires to a power source that can be turned on and off with the ignition key. If you connect the ignition wire to a power source with a constant voltage supply, as with battery wires, the battery may die.
- ★ Install this unit in the console of your vehicle. Make sure the faceplate will not hit the lid of the console (if any) when closing and opening.
- ★ After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.
- ★ Mount the unit so that the mounting angle is 30° or less.
- ★ If the fuse blows, first make sure the wires are not touching to cause a short circuit, then replace the old fuse with one that has the same rating.
- ★ Connect the speaker wires correctly to the terminals to which they correspond. The unit may be damaged or fail to work if you share the ⊖ wires or ground them to any metal part in the car.
- ★ When only two speakers are connected to the system, connect the connectors either to both the front output terminals or to both the rear output terminals (do not mix front and rear).
- ★ Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave this work to professionals. If you experience problems during installation, consult your TELEFUNKEN dealer.

Wiring Connection

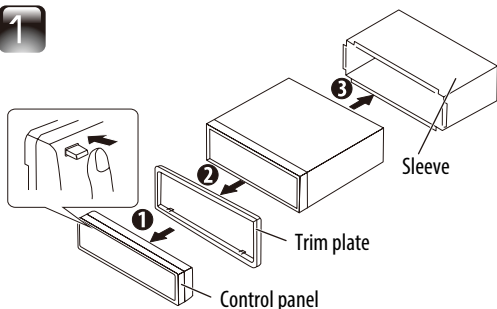


ISO Connector Wiring Chart

Pin	Color and function		Pin	Color and function	
A4	Yellow	Battery (+)	B1/B2	Violet ⊕/Violet/Black ⊖	Right rear speaker
A5	Blue	Connect to system control terminal of the power AMP or auto antenna relaycontrol terminal (Max 150MA 12VDC)	B3/B4	Grey ⊕/Grey/Black ⊖	Right front speaker
A7	Red	Ignition (ACC)	B5/B6	White ⊕/White/Black ⊖	Left front speaker
A8	Black	Ground	B7/B8	Green ⊕/Green/Black ⊖	Left rear speake

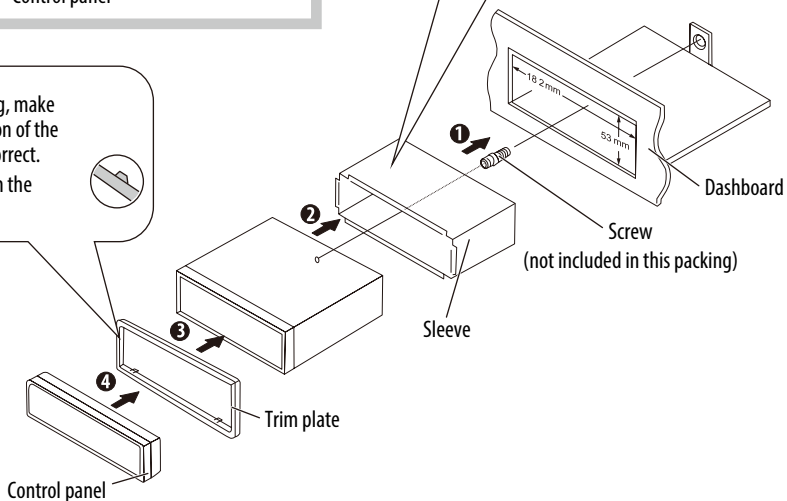
Installing the unit

1



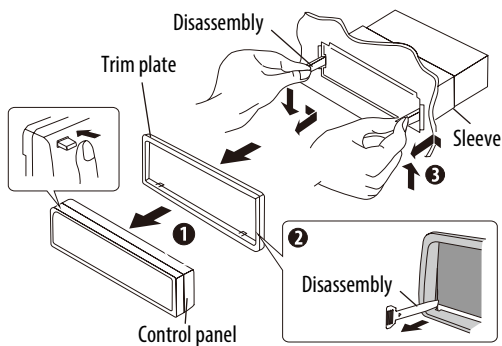
2

Before attaching, make sure the direction of the escutcheon is correct. (Wider hooks on the bottom side.)

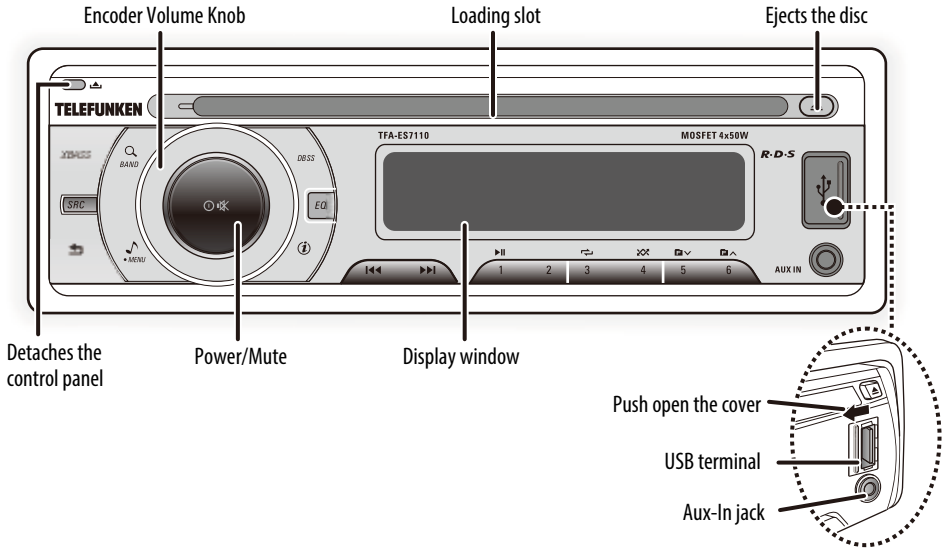


Removing the unit

1. Detach the control panel.
2. Engage the catch pin on the removal tools into the holes on both sides of the escutcheon, then pull it out.
3. Insert the disassembly tools deeply into the slots on each side, then follow the arrows instructions as shown on the right.






Basic Operation



When you press or hold the following button(s)...

Main unit	General operation
SRC	Select the available sources (Radio, Disc, USB or Aux-In), if the power is turned on.
Rotatory Volume knob	Rotate it to increase or decrease the volume. Select items.
Power/Mute	<ul style="list-style-type: none"> Turn mute or restore volume. Turn the unit on. Press and hold again to turn the unit off. Confirms selection.
BAND	<ul style="list-style-type: none"> Select the FM bands (FM1/FM2/FM3) or AM1 (MW1)/AM2 (Mw2). Under media playback to access into search mode.
1 	Pause/resume playback of a Disc, USB.
	<ul style="list-style-type: none"> Under Radio mode to enter into the Auto Seek mode, press and hold to enter into the Manual Seek mode. Under Media playback mode to skip track/file, press and hold to fast forward/backward.
MENU	To access into the Audio Menu mode, press and hold to enter into the System Menu mode.
DBSS	Press and hold to turn On or Off dynamic bass boost sound.
	<ul style="list-style-type: none"> To view the Clock. Under RDS mode to view RDS received information. Under Media playback mode to view play informations.
XBASS	Turn On or Off the Xbass booster function.
EQ	To adjust the EQ (Preset Equalizer) setting.
	Returns to the previous item.

Function Settings

1. Press  **MENU** to access into the **[AUDIO MENU]** mode, press and hold to enter into the **[MENU]** mode.
2. Press   repeatedly to select the item to be adjusted.
3. Turn the encoder volume knob to select a value/option.

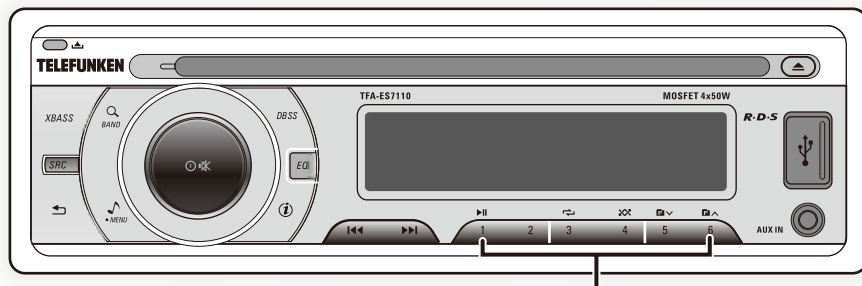
[AUDIO MENU]...

Item	Selectable Setting
BASS ADJUST	
BASS LEVEL	Adjust the level -7 to +7.
TREBLE ADJUST	
TREBLE LEVEL	Adjust the level -7 to +7.
BALANCE	Adjust the balance between the right and left speakers from 12R (full right) to 12L (full left).
FADER	Adjust the fader between the front and rear speakers from 12R (full rear) to 12F (full front).

[MENU]...

Item	Selectable Setting
CLOCK	
CLOCK SET	Adjust the Hours and Minutes
CLOCK FORMAT	Select the time format 12H or 24H
BEEP TONE	Turn On or Off this beep sound
DIMMER	Adjust the LCD display backlight level between High or Low

Listening to the Radio



- Hold for about 2 seconds to memorize the current station.
- Press briefly to recall memorized station.

1. Press **BAND** repeatedly to a band (FM1, FM2, FM3, AM1 (MW1) or AM2 (MW2)).
2. Press **◀▶** to search for a station.
3. Press **ⓘ** repeatedly to view RDS received information.

Adjust [MENU] mode settings

While listening to the radio...

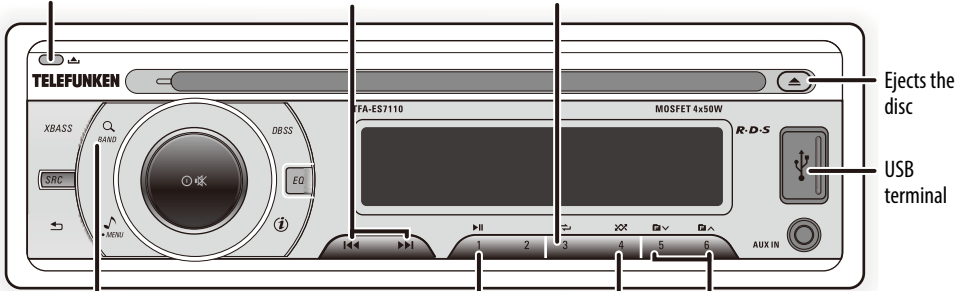
1. Press and hold **MENU** to enter into the [MENU] mode.
2. Press **◀▶** repeatedly to select the item to be adjusted.
3. Turn the encoder volume knob to select a value/option.

Item	Selectable Setting
AUTO STORE ↵	Press the ⓘ to access into Auto Store mode, the six strongest stations of the selected band are saved in preset channel automatically: FM1, FM2, FM3 (1-6), AM1, AM2.
PTY ↵ (Program Type)	Once into the PTY mode, press the ⓘ get into program type item, and rotating encoder volume knob to selected category. <ul style="list-style-type: none"> ■ Available Program Type: POP M; ROCK M; EASY M; LIGHT M; CLASSICS; OTHER M; JAZZ M; COUNTRY; NATION M; OLDIES M; FOLK M; A-TEST; ALARM; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; DOCUMENT.
AF (Alternate Frequencies)	<ul style="list-style-type: none"> ■ ON: The unit will be searches for another station with stronger signal, but with the same program identification as the current station automatically. ■ OFF: Cancel.
TA (Traffic Announcement)	<ul style="list-style-type: none"> ■ ON: When there is traffic announcement, the unit switches to the tuner mode (regardless of the current mode) and begins to broadcast the announcemet on traffic conditions. When the trafficanouncement is over, it returns to the previous mode. ■ OFF: Traffic announcement does not cut in.
RDS On/Off	Turn On or Off the RDS function.
AREA	Select suitable country region of the radio: USA; LATIN; EUROPE; RUSSIA (Oirt); M-EAST; ASIA; JAPAN; AUST (Australia).
LOCAL SEEK	To receive more radio stations or only stations with strong signal, you can adjust the radio sensitivity.

Listening to a Disc/USB device

Detaches the control panel

- Press to select a track/file.
- Press to repeat one track, press again to repeat all tracks.
- Press and hold for fast forward/backward.
- Press and hold repeat a folder.



Press into search mode

Press to pause. Press again to resume playback.

Press to move next/previous folder.

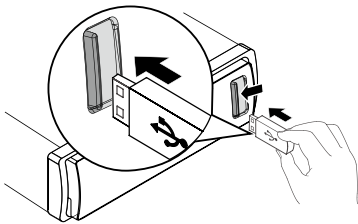
- Press to start random play, press again to cancel random play.
- Press and hold random a folder.

Playing a disc

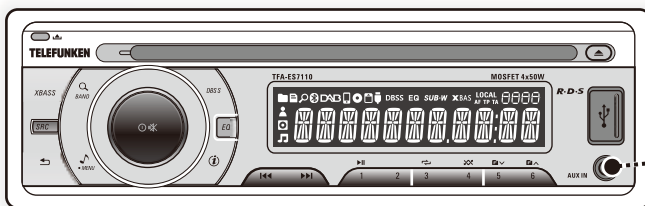
Insert the disc into the Disc Slot with label side facing up, the unit will play starts automatically.

Playing a USB device

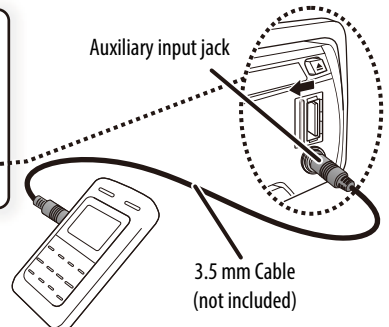
1. Slide the USB socket cover market to the left.
2. Insert the USB device into the USB socket. The unit starts playing from the USB device automatically.



Listening to the other external components



Auxiliary input jack



3.5 mm Cable (not included)

1. Press the SRC to select AUX-IN mode.
2. Turn on the external component and start playing.

Product Information

General

Power Supply: 12V DC (10.5-14.4V), negative ground

Fuse: 15A

Suitable Speaker Impedance: 4 - 8Ω

Aux-In level: 500mV

Audio Section

Maximum Power Output: Mosfet 50W x 4 Channels

Continuous Power Output: 22W x 4 RMS

Pre-AMP Output Voltage: 2.5V

Subwoofer Output Voltage: 2.5V

FM tuner section

Frequency Range: 87.5 - 108MHz

Usable Sensitivity: Better than 15dB at S/N 30dB

AM tuner section

Frequency Range: 522 - 1620KHz

Usable Sensitivity: Better than 45dB at S/N 26dB

USB devices

USB Flash Memory: USB 1.1 & 2.0 Compatible

About Audio file

- USB or memory file system: FAT16, FAT32
- MP3/WMA bit rate: 32 - 320kbps and variable bit rate
- MP3 sampling frequencies: 8 - 48kHz
- WMA sampling frequencies: 32kHz, 44.1kHz, 48kHz
- ID3 tag v1.0 or later

Sicurezza

ATTENZIONE

Fermare la macchina prima di utilizzare l'apparecchio.

Importante sapere...

- ★ Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti metallici (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'unità.
- ★ **Cautela:** Regolare il volume in modo da poter udire i suoni all'esterno della vettura. Guidare con il volume troppo alto può causare un incidente.
- ★ **Condensazione:** Quando l'auto è dotata di aria condizionata, si potrebbe formare della condensa sulla lente del laser. Questo può causare errori di lettura del disco. In questo caso, rimuovere il disco e attendere che l'umidità evapori.
- ★ Le illustrazioni di questo manuale sono esempi utilizzati per spiegare più chiaramente l'utilizzo dei comandi. Pertanto, l'indicazione sulle illustrazioni può differire da quello che appare sul dispositivo reale.
- ★ Se si verificano problemi durante l'installazione, consultare il rivenditore TELEFUNKEN.
- ★ Quando si acquistano componenti esterni, verificare con il rivenditore TELEFUNKEN per assicurarsi che siano adatti al proprio modello e alla regione.

Manutenzione

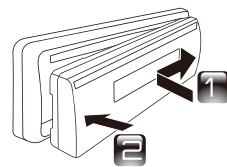
Pulizia dell'unità: Pulire lo sporco sul pannello con un panno asciutto in silicone o morbido. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare danni al monitor o all'unità.

Pulizia del connettore: Pulire lo sporco sul connettore dell'unità e del frontalino. Usare un tampone o un panno di cotone.

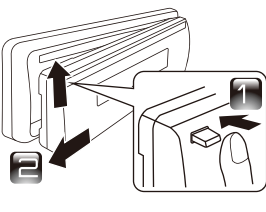
Preparazione

Come attaccare/staccare il frontalino

Attaccare

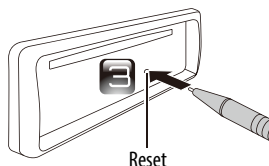
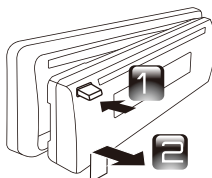


Staccare



- ★ Non esporre il frontalino alla luce solare diretta, ad eccessivo calore o umidità. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- ★ Tenere il frontalino nell'apposita custodia quando è rimosso.
- ★ Il frontalino è uno strumento ad alta precisione e può essere danneggiato da urti o vibrazioni.
- ★ Per evitare deterioramenti, non toccare i contatti elettrici dell'unità e del frontalino con le dita.

Come resettare l'unità



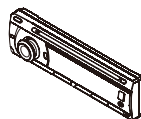
- ★ Se l'unità non funziona correttamente, premere il pulsante di reset.
- ★ L'unità ritorna alle impostazioni di fabbrica quando si preme il pulsante di reset.

Contenuto della scatola

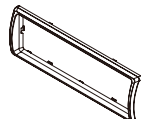
Controllare e identificare i seguenti componenti contenuti nella confezione:



Unità principale
(con custodia)



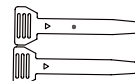
Pannello anteriore



Piastra di rivestimento



Custodia per il trasporto
(per il pannello frontale)



Strumento di
smontaggio
(2 pezzi)



4 viti



Manuale per l'utente

Installazione/collegamento

Procedura di base

1. Rimuovere la chiave dall'interruttore di avviamento, quindi scollegare il terminale ⊖ della batteria auto.
2. Eseguire i corretti collegamenti dei cavi di ingresso e uscita.
3. Installare l'unità nell'auto.
4. Ricollegare il terminale ⊖ della batteria auto.
5. Resettare l'unità.

Attenzione

- ★ L'apparecchio può essere installato solo in una macchina con un'alimentazione a 12 V DC, massa negativa.
- ★ Se si collega il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) al telaio del veicolo (terra), si può causare un cortocircuito, che a sua volta potrebbe causare un incendio. Collegare sempre i cavi alla fonte di alimentazione che attraversa la scatola dei fusibili.
- ★ Scollegare il terminale negativo della batteria ed effettuare tutti i collegamenti elettrici prima di installare l'unità.
- ★ Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere le protezioni alle estremità dei cavi o dei terminali non collegati.
- ★ Assicurarsi di collegare di nuovo l'unità al telaio della macchina dopo l'installazione.
- ★ In caso di mancata accensione, il cavo dell'altoparlante potrebbe avere un cortocircuito oppure aver toccato il telaio del veicolo attivando la funzione di protezione. Pertanto, il cavo dell'altoparlante deve essere controllato.

Cautela

- ★ Se l'interruttore dell'accensione del proprio veicolo non è dotato di posizione ACC, collegare i cavi di accensione a una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta di accensione. Se si collega il cavo dell'accensione ad una fonte di alimentazione con una tensione di alimentazione costante, come i cavi della batteria, la batteria potrebbe scaricarsi.
- ★ Installare l'unità nella console del veicolo. Assicurarsi che il frontalino non sbatta contro il coperchio della console (se presente) quando questo viene aperto o chiuso.
- ★ Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, gli indicatori, i tergicristalli e strumentazione simile dell'automobile funzionino correttamente.
- ★ Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o meno.
- ★ Se un fusibile salta, assicurarsi innanzitutto che i cavi non si tocchino provocando un cortocircuito, quindi sostituire il vecchio fusibile con uno che ha lo stesso amperaggio.
- ★ Collegare i cavi degli altoparlanti correttamente ai terminali corrispondenti. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare se si condividono i fili ⊖ o li si collega a qualsiasi parte metallica del veicolo.
- ★ Quando solo due diffusori vengono collegati al sistema, collegare i connettori a entrambi i terminali di uscita anteriori o ad entrambi i terminali di uscita posteriori (non mescolare anteriore e posteriore).
- ★ Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono abilità ed esperienza. Per motivi di sicurezza, fare eseguire questo lavoro da professionisti. Se si verificano problemi durante l'installazione, consultare il rivenditore TELEFUNKEN.

Cablaggio

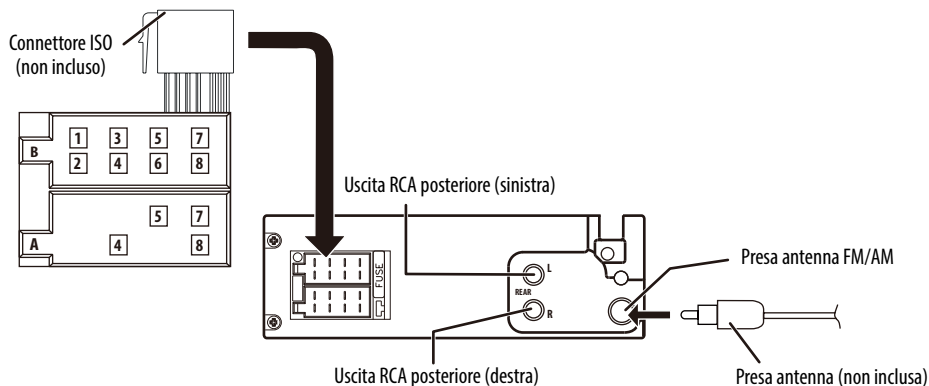
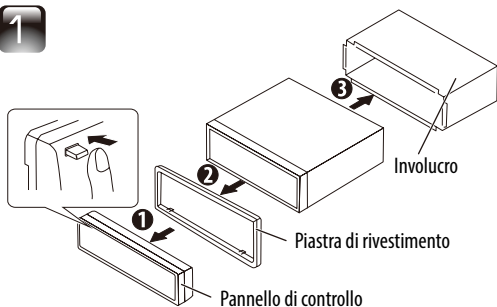


Diagramma di cablaggio del connettore ISO

Pin	Colore e funzione	Pin	Colore e funzione
A4	Giallo Batteria (+)	B1/B2	Viola ⊕/Viola/Nero ⊖ Altoparlante posteriore destro
A5	Blu Collegare al terminale di controllo del sistema dell'amplificatore di potenza o al terminale di controllo del relè dell'antenna auto (Max 150 mA 12 V DC)	B3/B4	Grigio ⊕/Grigio/Nero ⊖ Altoparlante anteriore destro
A7	Rosso Accensione (ACC)	B5/B6	Bianco ⊕/Bianco/Nero ⊖ Altoparlante anteriore sinistro
A8	Nero Terra	B7/B8	Verde ⊕/Verde/Nero ⊖ Altoparlante posteriore sinistro

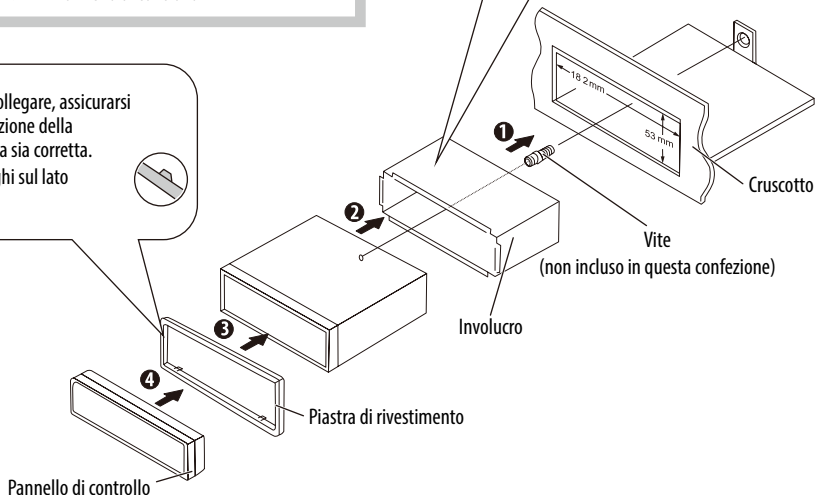
Installazione dell'unità

1



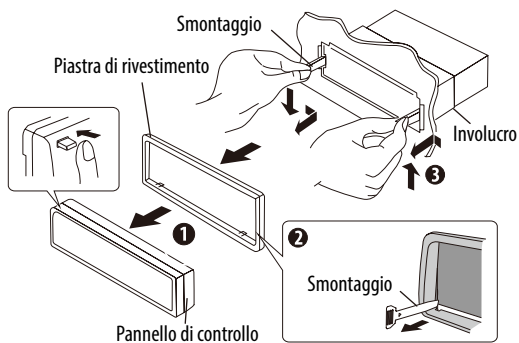
2

Prima di collegare, assicurarsi che la direzione della mascherina sia corretta. (Ganci larghi sul lato inferiore.)

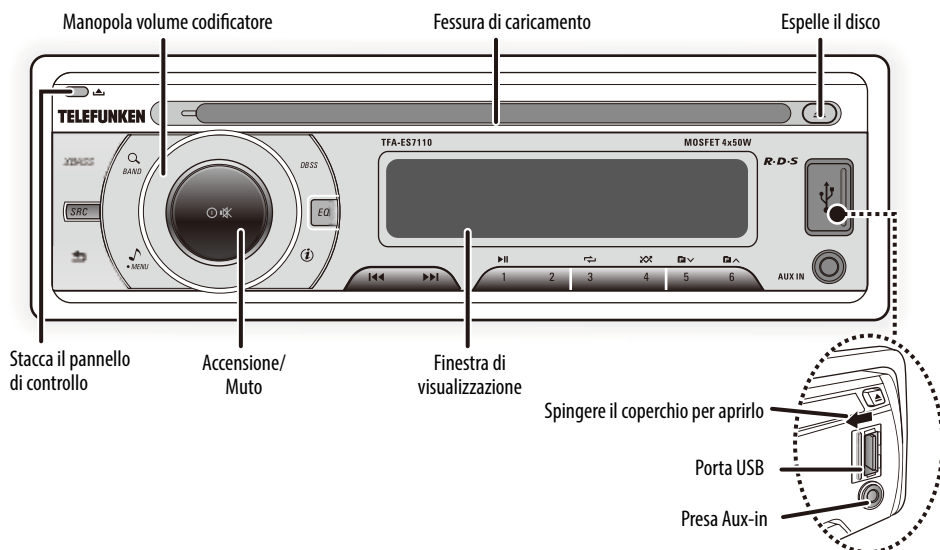


Rimozione dell'unità

1. Staccare il pannello di controllo.
2. Inserire il perno del fermo sugli strumenti di rimozione nei fori su entrambi i lati della mascherina, quindi estrarla.
3. Inserire gli strumenti di smontaggio a fondo nelle fessure su ogni lato, quindi seguire le istruzioni delle frecce come mostrato a destra.






Uso di base



Premere o tenere premuto il seguente pulsante per...

Unità principale	Funzionamento generale
SRC	Select the available sources (Radio, Disc, USB or Aux-In), if the power is turned on.
Manopola del volume	Ruotare per aumentare o diminuire il volume. Selezionare elementi.
Accensione/ Muto	<ul style="list-style-type: none"> Attivare muto o ripristinare il volume. Accendere l'unità. Premere e tenere premuto di nuovo per spegnere l'unità. Conferma una selezione.
BAND	<ul style="list-style-type: none"> Selezionare la banda FM (FM1/FM2/FM3) o AM1 (MW1)/AM2 (MW2). Durante la riproduzione, per accedere alla modalità di ricerca.
1 	Mettere in pausa/riprendere la riproduzione di un disco, dispositivo USB.
⏮ / ⏭	<ul style="list-style-type: none"> In modalità Radio, per entrare nella modalità di ricerca automatica, premere e tenere premuto per entrare nella modalità di ricerca manuale. In modalità di riproduzione per saltare un brano/file, premere e tenere premuto per avanti/indietro veloce.
MENU	Per accedere alla modalità Menu Audio, premere e tenere premuto per accedere alla modalità Menu Sistema.
DBSS	Premere e tenere premuto per attivare o disattivare il suono con spinta dinamica dei bassi.
	<ul style="list-style-type: none"> Per visualizzare l'orologio. In modo RDS per visualizzare le informazioni RDS ricevute. In modalità di riproduzione multimediale per visualizzare le informazioni di riproduzione.
XBASS	Attivare o disattivare la funzione booster Xbass.
EQ	Per regolare l'impostazione EQ (impostazione predefinita equalizzatore).
	<ul style="list-style-type: none"> Ritorna alla voce precedente.

Impostazioni delle funzioni

1. Premere  **MENU** per accedere alla modalità **[AUDIO MENU]**, premere e tenere premuto per entrare nella modalità **[MENU]**.
2. Premere   più volte per selezionare la voce da regolare.
3. Girare la manopola del volume del codificatore per selezionare un valore/un'opzione.

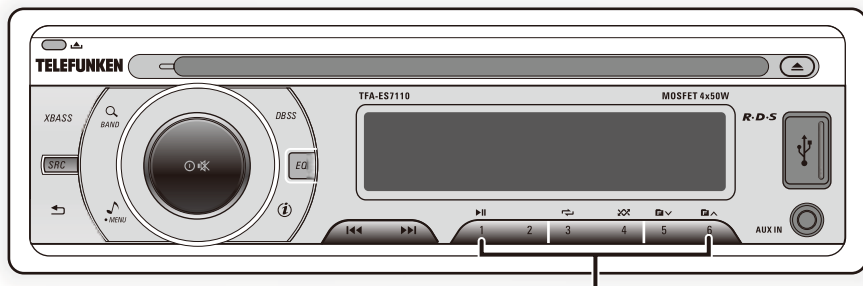
[AUDIO MENU]...

Elemento	Impostazione selezionabile
BASS ADJUST	
BASS LEVEL	Regolare il livello da -7 a +7.
TREBLE ADJUST	
TREBLE LEVEL	Regolare il livello da -7 a +7.
BALANCE	Regolare il bilanciamento tra i diffusori destro e sinistro da 12R (completamente a destra) a 12L (completamente a sinistra).
FADER	Regolare il fader tra i diffusori anteriori e posteriori da 12R (completamente posteriore) a 12F (completamente anteriore).

[MENU]...

Elemento	Impostazione selezionabile
CLOCK	
CLOCK SET	Regolare le ore e i minuti.
CLOCK FORMAT	Selezionare il formato dell'orologio a 12 o 24 ore.
BEEP TONE	Attivare o disattivare il segnale acustico.
DIMMER	Regolare il livello di retroilluminazione del display a cristalli liquidi tra alto o basso.

Ascolto della radio



- Tenere premuto per circa 2 secondi per memorizzare la stazione corrente.
- Premere brevemente per richiamare le stazioni memorizzate.

1. Premere **BAND** ripetutamente per una banda (FM1, FM2, FM3, AM1 (MW1) o AM2 (MW2)).
2. Premere **◀▶** per cercare una stazione.
3. Premere **Ⓜ** più volte per visualizzare le informazioni RDS ricevute.

Regolare le impostazioni della modalità [MENU]

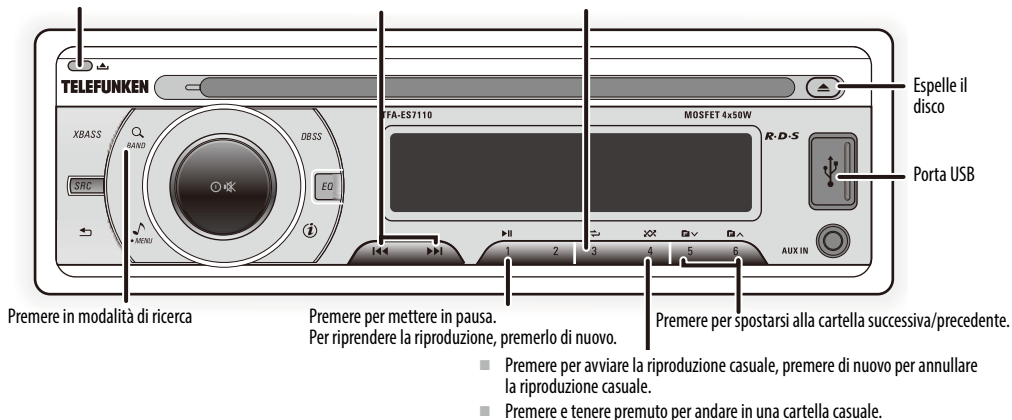
Durante l'ascolto della radio...

1. Premere e tenere premuto **MENU** per entrare nella modalità [MENU].
2. Premere **◀▶** più volte per selezionare la voce da regolare.
3. Girare la manopola del volume del codificatore per selezionare un valore/un'opzione.

Elemento	Impostazione selezionabile
AUTO STORE ↵	Premere il Ⓜ per accedere alla modalità Memorizzazione automatica, le sei stazioni più forti della banda selezionata vengono salvate automaticamente nel canale preimpostato: FM1, FM2, FM3 (1-6), AM1, AM2.
PTY ↵ (Tipo di programma)	Una volta in modalità PTY, premere il Ⓜ per accedere alla voce tipo di programma e ruotare la manopola del volume del codificatore verso la categoria selezionata. <ul style="list-style-type: none"> ■ Tipo di programma disponibile: POP M; ROCK M; EASY M; LIGHT M; CLASSICS; OTHER M; JAZZ M; COUNTRY; NATION M; OLDIES M; FOLK M; A-TEST; ALARM; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; DOCUMENT.
FA (Frequenze alternative)	<ul style="list-style-type: none"> ■ ON: L'unità cerca un'altra stazione con segnale più forte, ma automaticamente con la stessa identificazione del programma della stazione corrente. ■ OFF: Annulla.
TA (Notiziario sul traffico)	<ul style="list-style-type: none"> ■ ON: Quando c'è il notiziario sul traffico, l'unità passa alla modalità sintonizzatore (indipendentemente dalla modalità corrente) e comincia a trasmettere il notiziario sulle condizioni del traffico. Quando il notiziario sul traffico è finito, ritorna alla modalità precedente. ■ OFF: Il notiziario sul traffico non interrompe la riproduzione.
RDS On/Off	Attivare o disattivare la funzione RDS.
AREA	Seleziona la regione adatta del paese per la radio: USA; LATIN; EUROPE; RUSSIA (Oirt); M-EAST; ASIA; JAPAN; AUST (Australia).
LOCAL SEEK	Per ricevere più stazioni radio o solo le stazioni con segnale forte, è possibile regolare la sensibilità radio.

Ascolto di un dispositivo disco/USB

- Stacca il pannello di controllo
- Premere per selezionare un brano/file.
 - Premere per ripetere un brano, premere di nuovo per ripetere tutti i brani.
 - Premere e tenere premuto per avanti/indietro veloce.
 - Premere e tenere premuto per ripetere una cartella.

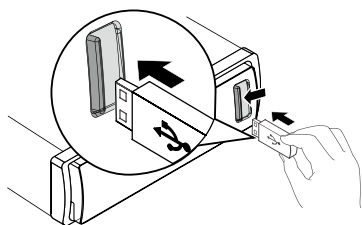


Riproduzione di un disco

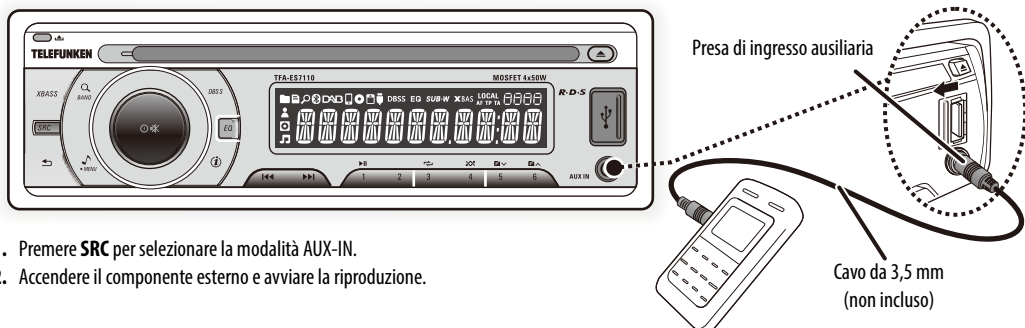
Inserire il disco nel vano disco con il lato dell'etichetta rivolta verso l'alto, l'apparecchio lo riprodurrà automaticamente.

Riproduzione di un dispositivo USB

1. Far scorrere la copertura della presa USB a sinistra.
2. Inserire il dispositivo USB nella presa USB. L'unità avvia la riproduzione dal dispositivo USB automaticamente.



Ascolto di altri componenti esterni



Informazioni sul prodotto

Generale

Alimentazione: 12 V DC (10,5-14,4 V), massa negativa

Fusibile: 15 A

Impedenza adatta degli altoparlanti: 4 - 8Ω

Livello di ingresso Aux-In: 500mV

Sezione audio

Potenza di uscita massima: Mosfet 50 W x 4 canali

Potenza di uscita continua: 22 W x 4 RMS

Tensione di uscita pre-amp: 2,5V

Tensione di uscita del subwoofer: 2,5V

Sezione sintonizzatore FM

Gamma di frequenza: 87,5 – 108 MHz

Sensibilità utilizzabile: migliore di 15 dB a S/N 30 dB

Sezione sintonizzatore AM

Gamma di frequenza: 522 – 1620KHz

Sensibilità utilizzabile: migliore di 45 dB a S/N 26 dB

Dispositivi USB

Memoria Flash USB: Compatibile con USB 1.1 e USB 2.0

Info su file audio

- Sistema di file di USB o memoria: FAT16, FAT32
- Bitrate MP3/WMA: 32 - 320 kbps e velocità variabile
- Frequenze di campionamento MP3: 8 – 48kHz
- Frequenze di campionamento WMA: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- ID3 tag v1.0 o successiva

INFORMATION & DOWNLOAD

www.telefunken.com

Copyright by TELEFUNKEN AutoTainment GmbH

TELEFUNKEN AUTOTAINMENT

HOCHBERGSTRASSE 28a - 83313 SIEGSDORF - GERMANY
autotainment@telefunken.de - www.telefunkenautotainment.com